

CARGA FAMILIAR
(CASOS DEL
TRIBUNAL DE MENORES SOLAMENTE)

1

Para presentar una demanda
(Serie de instrucciones)

CENTRO DE AUTOSERVICIO

TRIBUNAL DE MENORES – DOCUMENTOS DE CARGA FAMILIAR
(sólo instrucciones)

Cómo compilar estos documentos

Esta serie de documentos contiene información general o instrucciones y procedimientos para presentar una demanda por carga familiar y otros documentos ante el Tribunal de menores. Asegúrese de que los documentos estén en el siguiente orden:

<i>Orden</i>	<i>Núm. de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>Núm. de páginas</i>
1	JVD1its	<i>Lista de formularios o instrucciones en esta serie de documentos</i>	1
2	JVD10hs	<i>Información importante que necesitará para presentar una demanda por carga familiar.</i>	3
3	JVD11ps	<i>Procedimientos: Cómo presentar una demanda por carga familiar.</i>	3
4	JVD11is	<i>Instrucciones: Cómo completar la Demanda por carga familiar y otros documentos judiciales.</i>	3

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la ley. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

CENTRO DE AUTOSERVICIO

INFORMACIÓN IMPORTANTE
QUÉ SE DEBE CONOCER CUANDO SE HACE UNA PETICIÓN POR CARGA
FAMILIAR

ESTA SERIE DE DOCUMENTOS ES SÓLO PARA USO de quienes desean presentar una petición por carga familiar en el Tribunal de Menores. Si usted desea presentar una petición para tutela, visite el Centro de Autoservicio para obtener los formularios, instrucciones y procedimientos del tribunal para presentar una petición de tutela de un menor. Esta serie de documentos contienen información que puede ayudarle a comprender qué es un caso de carga familiar.

1. *Carga familiar vs. tutela. ¿Cuál es la diferencia entre la carga familiar y la tutela?*

- A. *Carga familiar: Usted puede presentar una petición por carga familiar si piensa que no hay padre / madre o tutor dispuesto o capacitado para proveer cuidado adecuado y control adecuado a un menor.*

Entre los ejemplos se incluyen:

- *un menor maltratado o abandonado*
- *un menor descuidado porque su padre / madre o tutor abusa de las drogas o del alcohol*
- *un padre o tutor que no puede satisfacer las necesidades del menor*
- *un padre o tutor que es incapaz de proporcionar al menor las necesidades básicas, como la vivienda, alimentos adecuados o la atención médica necesaria.*

- B. *Tutela: Puede presentarse una petición de tutela cuando una persona que no sea uno de los padres desea que el tribunal lo designe para que tome a su cargo las responsabilidades paternas como por ejemplo las decisiones referentes a la vivienda, la atención médica y la educación.*

2. *La presentación de una petición por carga familiar es una demanda*

Una vez que usted presenta la petición por carga familiar, ha puesto en marcha una demanda. El Tribunal procesa la demanda conforme a las leyes y normas pertinentes del mismo. Se protegen los derechos de todas las partes y es responsabilidad suya cumplir con todos los Estatutos y Normas Jurídicas de Arizona, disponibles en la mayoría de las bibliotecas.

Un juzgador (juez o comisionado) examinará su petición. Si su petición no se ajusta a los requisitos de la ley, se rechazará y se le notificará a usted sobre el rechazo.

3. *Intervención del Estado ordenada por el Tribunal*

Es posible que el Tribunal ordene una investigación separada sobre los hechos del caso. Se

ordenará al Departamento de Seguridad Económica / servicios de Protección de Menores de Arizona, en lo sucesivo conocido como CPS, que complete la investigación y presente un informe al Tribunal. El CPS podrá también convertirse en parte del caso, lo cual significa proveer servicios (como por ejemplo, orientación) a la familia y la supervisión del (de los) menor(es) se convierte en responsabilidad del Estado.

4. Designación de un abogado

Presentar una petición por carga familiar no quiere decir que el Tribunal le asignará un abogado libre de cargo. Es responsabilidad suya representarse a usted mismo(a) o contratar a su propio abogado. El Tribunal podrá nombrar un abogado para el (los) menor(es) involucrados. Si los padres del (de los) menor(es) solicitan un abogado y el Tribunal determina que no pueden pagar ese gasto, podrá nombrar a un abogado para los padres.

5. Definiciones

A. Carga familiar. Una carga familiar es una decisión tomada por el Tribunal de Menores de que un menor necesita cuidado y control eficaz y que los padres son incapaces o no están dispuestos a proveer el cuidado y control adecuado. Usualmente el Estado presenta una petición por carga familiar porque han llegado al CPS informes sobre maltrato y abandono y hay pruebas de que existe un peligro inmediato para el (los) menor(es). Es posible que los padres estén en desacuerdo con su petición por carga familiar para obtener la tutela legal de su(s) hijo(s).

Una petición por carga familiar puede involucrar una investigación y un informe por parte de CPS. Puede involucrar también el nombramiento de abogados para los padres y el (los) hijo(s), una audiencia para determinar la tutela temporal y posiblemente una consulta preliminar al juicio, y el juicio. Si el Tribunal de Menores determina que el menor es una carga familiar porque los padres son incapaces o no están dispuestos a proveer el cuidado, el Tribunal decidirá quién se hará cargo del (de los) menor(es). El Tribunal de Menores y el CPS supervisa el cuidado del (de los) menor(es) y los servicios provistos a los padres y al (a los) menor(es), esforzándose en reunir a la familia.

Un menor a cargo del tribunal permanece bajo el control del mismo hasta que uno de los padres se muestre dispuesto y esté en condiciones de hacerse cargo de su crianza. Una orden de carga familiar dictada por el Tribunal de Menores durará hasta que el menor cumpla 18 años de edad, o que el Tribunal cambie o rechace la orden.

B. Tutela. Un adulto puede solicitar al Tribunal de testamentarias que se le nombre tutor legal del (de los) menor(es). Cuando un padre no está disponible, es incapaz o no desea proveer para su(s) hijo(s), un tutor nombrado por el tribunal podrá intervenir y tomar el lugar del padre. Si el padre o los padres del (de los) menor(es) están de acuerdo, usted deberá presentar su Petición de Tutela en la División de Testamentarias del Tribunal Superior. Si los padres no están de acuerdo y se oponen a que usted esté involucrado(a) con la familia de ellos, usted podrá presentar una Petición por carga de familia en la División de Menores del Tribunal Superior. Una orden de tutela del Tribunal de

Testamentarias es válida hasta que el Tribunal de Testamentarias la cambie o la rechace, o hasta que el menor cumpla 18 años de edad. Si una tutela está basada en el acuerdo de los padres con respecto a la tutela pero los padres cambian de opinión después e informan al Tribunal de Testamentarias que dejan de estar de acuerdo, el Tribunal de Testamentarias podrá fijar una audiencia y dar por terminada la tutela.

CENTRO DE AUTOSERVICIO

PROCEDIMIENTOS: CÓMO PRESENTAR UNA PETICIÓN POR CARGA FAMILIAR

Estos procedimientos están diseñados para ayudarle a preparar una Petición por carga familiar y presentarla al Secretario del tribunal.

PASO 1: Prepare los documentos judiciales. Complete la Hoja de adjunta para el Tribunal de Familia, el formulario de Petición por carga familiar y el formulario de Notificación de audiencia. Asegúrese de seguir las instrucciones que corresponden a los formularios y lea y complete cuidadosamente cada sección de los formularios.

PASO 2: Diríjase a la sede correcta del Tribunal de menores. Puede presentar una Petición por carga familiar en cualquiera de estas sedes del tribunal de Menores:

Durango Juvenile Court Facility	O	Southeast Juvenile Court Facility
3125 West Durango Street		1810 South Lewis Street
Phoenix, Arizona 85009		Mesa, Arizona 85210
Teléfono: 602-506-4041		Teléfono: 602-506-2850

Se acepta la presentación de Peticiones por carga familiar en cualquiera de los Tribunales de menores. No obstante, se le encarece a que presente sus documentos en el Tribunal de menores al cual se ha asignado su caso, para evitar demoras.

El caso se asignará a uno de los Tribunales de menores listados arriba, según el código postal de la residencia del padre del (de los) menor(es) que tiene la tutela en el momento en que se retira al (a los) menor(es) de su hogar o si no se los retirara del hogar, en el momento de la presentación de la Petición por carga familiar. El caso se asignará a la Sede del tribunal de menores del sudeste (Southeast Juvenile Court Facility) si el código postal es uno de los siguientes:

85200 hasta e incluso 85299
85012 85016 85020 85024 85032 85331
85014 85018 85022 85028 85044 85337

Todos los otros códigos postales se asignan a la sede del Tribunal de menores de Durango.

PASO 3: Presente sus documentos judiciales en la sede correcta del tribunal de menores.

A. HONORARIOS. No se cobra honorarios por presentar una Petición por carga familiar.

B. ENTREGUE SUS DOCUMENTOS JUDICIALES AL SECRETARIO DEL TRIBUNAL EN LA SEDE CORRECTA DEL TRIBUNAL DE MENORES. Deberá presentar la Hoja de portada de Menores, la Petición por carga familiar

y la Notificación de la audiencia además de una copia de cada uno de estos documentos al secretario. Se le devolverán a usted las copias para que las haga copiar para las personas a quienes usted deberá notificar. Esto incluye a los padres, tutores y custodios del (de los) menor(es). También necesitará una copia para los Servicios de protección a menores, si el Tribunal ha ordenado que se les provea una copia. Usted deberá recoger las copias o proveer un sobre respuesta pretimbrado de 9 x 12 pulgadas, para que se le envíen a usted las copias.

El Secretario asignará un número JD al caso y un juzgador examinará el documento. Este proceso tomará más de un día. Si usted considera que el asunto es una situación de emergencia y usted solicita una acción inmediata por parte del tribunal, hágase saber al secretario. Aun en una situación de emergencia puede no serle posible a usted esperar personalmente la decisión del tribunal.

Si el juzgador decide que la Petición satisface todos los requisitos legales, se fijará fecha para una audiencia dentro de los 21 días siguientes a la fecha de presentación de la Petición.

El tribunal le proveerá una copia sin cargo de la Orden firmada del juzgador referente a la Petición por carga familiar. Su copia de esta Orden es muy importante para permitirle a usted completar el próximo paso principal en el proceso de la carga familiar - - la Notificación del proceso.

PASO 4: *NOTIFICACIÓN DEL PROCESO. La Notificación del proceso significa que se informa a los padres y a toda otra persona a quien concierne que usted ha presentado una Petición por carga familiar y que se ha fijado fecha para una audiencia del tribunal. No se pondrá permanentemente a un menor bajo tutela judicial hasta que se haya completado la notificación.*

La Notificación del proceso significa que se provee una copia de la Petición por carga familiar, la Notificación de Audiencia y la Orden a los padres o tutor del menor. No es necesario incluir en la notificación la Hoja de Portada de Menores. Debe suministrar notificación por lo menos cinco (5) días calendario antes de la audiencia.

Siga las instrucciones de la serie de documentos del Centro de Autoservicio denominados Notificación de proceso, referentes al tipo de notificación que se aplica a su caso: 1) Si usted sabe donde vive la otra parte en el estado de Arizona; 2) Si usted sabe donde vive la otra parte en los Estados Unidos de América, pero no en Arizona; o 3) Si usted no sabe dónde vive la otra parte pero ha intentado encontrarla.

PASO 5: *ASISTA A LA AUDIENCIA DEL TRIBUNAL. Una vez que haya efectuado esos pasos, usted deberá asistir a la audiencia del tribunal en la fecha que se le ha asignado a usted en la Notificación de audiencia.*

SI DEBE VALERSE DE LOS SERVICIOS DE UN INTERPRETE, TENGA LA BONDAD DE COMUNICARSE CON LA OFICINA DE INTERPRETES JUDICALES. SI LA AUDIENCIA SE HA DE CELEBRAR EN EL TRIBUNAL DE DURANGO FAVOR DE HABLAR AL 602-506-4086. SI LA AUDIENCIA SE HA DE CELEBRAR EN EL TRIBUNAL DE MESA, FAVOR DE HABLAR AL 602-506-2653.

REPRESENTACIÓN LEGAL. Si usted todavía tiene preguntas sobre cómo presentar una Petición por carga familiar, deberá solicitar asesoría legal a un abogado.

- ◆ *Puede encontrar un abogado en la sección "ATTORNEYS" en las páginas amarillas de la guía telefónica.*
- ◆ *También puede dirigirse al Servicio de Remisión de Abogados del Colegio de Abogados del condado de Maricopa (Lawyer Referral Service of the Maricopa County Bar Association). El número de teléfono de esta organización es 602-257-4434. Deberá hacer una cita con un abogado que se ocupe de asuntos de carga familiar en el Tribunal de Menores. Los honorarios son de \$35.00 por una consulta de media hora.*
- ◆ *El Centro de autoservicio tiene una lista de abogados que pueden ofrecer asesoría legal y pueden brindarle servicio individual que requerirá que usted pague honorarios. La lista de abogados está disponible en el Centro de autoservicio ubicado en el Tribunal Superior de Arizona en el condado de Maricopa en 101 West Jefferson, 1er piso (1st Floor), Phoenix, Arizona, o en 222 East Javelina, Law Library, Mesa, Arizona, o también por el Internet: <http://www.superiorcourt.maricopa.gov/ssc/sschome.html>.*
- ◆ *Es posible que usted tenga derecho a una consulta gratis con un abogado mediante el Programa de Abogados Voluntarios. Esto estará basado en sus ingresos. Puede llamar al 602-258-3434, ext. 1 para una entrevista telefónica para determinar su elegibilidad.*

CENTRO DE AUTOSERVICIO

**INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR LA PETICIÓN POR CARGA FAMILIAR
Y OTROS DOCUMENTOS DEL TRIBUNAL**

Utilice estas instrucciones para completar la Hoja de portada para el Tribunal de Familia, la Petición por carga familiar y la Notificación de primera audiencia por carga familiar.

HOJA DE PORTADA PARA EL TRIBUNAL DE FAMILIA:

Escriba en letra de molde o a máquina, con tinta negra y en inglés.

Tipo de caso: Marque sólo una casilla que corresponda al procedimiento judicial para el cual usted presenta los documentos de esta serie.

Información acerca del peticionante: Ponga su nombre, dirección, número de teléfono de la casa, número de teléfono del trabajo, número del teléfono móvil / localizador, título utilizado en el trabajo, si corresponde, dirección de correo electrónico y el parentesco/relación del(de la) peticionante con el menor o menores involucrado(s) en este caso. Si un abogado representa al peticionante, deberá poner también el nombre del abogado y su número de inscripción en el Colegio de Abogados.

Información sobre los menores involucrados en este caso: Liste los nombres, fechas de nacimiento y números del seguro social de todos los menores involucrados en este caso específico.

Información sobre la madre del (de los) menor(es) involucrados en este caso: Escriba el nombre, dirección, número de teléfono de la casa, número de teléfono del trabajo, número del teléfono móvil / localizador, fecha de nacimiento, número del seguro social y dirección de correo electrónico de la madre en el espacio provisto.

Información sobre el padre del (de los) menor(es) involucrados en este caso: Escriba el nombre, dirección, número de teléfono de la casa, número de teléfono del trabajo, número del teléfono móvil / localizador, fecha de nacimiento, número del seguro social y dirección de correo electrónico del padre en el espacio provisto. Escriba también el (los) nombre(s) del (de los) menores involucrados en este caso que están conectados con este padre. Si hay más de un padre involucrado en este caso, vaya a la página tres (3) de esta Hoja de Portada para el Tribunal de Familia y lístelos en el espacio provisto. Sírvase asegurarse de que indica qué menor está conectado a cada padre.

Otros hijos menores: Si hay otros menores que son hermanos o hermanas de los menores listados arriba, sírvase poner sus nombres, fechas de nacimiento y números del seguro social en las líneas provistas.

Otros adultos: Si hay algún adulto mayor de 18 años que vive en la misma casa indicada en la Hoja de Portada para el Tribunal de Familia, sírvase poner los nombres, fechas de nacimiento y números del seguro social de los mismos en las líneas provistas.

Otros casos judiciales: Marque la casilla apropiada para informar al Tribunal si usted o su cónyuge han estado involucrados en algún otro caso, exceptuando infracciones de tránsito, en algún otro tribunal. Si

marca la casilla que dice Sí, sírvase describir el caso, incluyendo números de caso y ubicación del tribunal.

Sección sobre violencia intrafamiliar: Conteste las preguntas listadas referentes a la violencia intrafamiliar. Esta información ayudará al personal del tribunal a determinar si esta cuestión guarda relación con este caso.

Sección sobre cuestiones de menores: Conteste las preguntas referentes a los menores que usted listó en la Hoja de Portada para el Tribunal de Familia. Esta información ayudará al personal del tribunal a determinar si esta cuestión guarda relación con este caso o si ya existe un caso en este Tribunal relacionado con alguno de los menores que usted ha listado.

Información tribal: Si alguno de los padres listados en la Hoja de Portada para el Tribunal de Familia es indio americano, sírvase marcar la casilla Sí e indique a qué tribu pertenece la persona y provea el nombre y número de teléfono de un contacto.

Ubicación: Si usted presenta sus documentos en Mesa, marque la casilla de Mesa. Si usted presenta los documentos en Phoenix, marque la casilla de Durango.

PETICIÓN POR CARGA FAMILIAR

Subtítulo del caso: Si usted es la persona que presenta la petición por carga familiar, ponga su nombre, dirección, ciudad, estado, código postal y número de teléfono. Si un abogado le representa, escriba el número de inscripción en el Colegio de Abogados del mismo.

Luego, escriba el nombre de cada menor de 18 años que usted piensa que es carga familiar y que es el motivo por el cual usted presenta la petición por carga familiar. Deje el número de caso en blanco. El secretario del Tribunal sellará los documentos con el número de caso cuando usted los presente al Tribunal.

Párrafo 1: INFORMACIÓN SOBRE SU PERSONA: Escriba su nombre, su dirección, su número de teléfono (incluya los números de teléfono del trabajo, de la casa y de un dispositivo de mensajería si lo tiene). Luego indique su relación con el (los) menor(es). Si usted no cree ser una persona adecuada y capacitada para encargarse del (de los) menor(es), pida asistencia a un abogado.

Párrafo 2: INFORMACIÓN SOBRE EL (LOS) MENOR(ES): Escriba el nombre de cada menor que usted desea incluir en la Petición por Carga Familiar, la fecha de nacimiento, sexo y dirección del (de la) menor. Los nombres deberán ser los mismos que los nombres del (de los) menor(es) que figuran en el Subtítulo del caso.

Párrafo 3: INFORMACIÓN SOBRE LOS PADRES O TUTORES LEGALES ACTUALES DEL (DE LOS) MENOR(ES): Escriba el nombre de los padres o tutores legales actuales del (de los) menor(es), escriba el parentesco con cada menor y la dirección del padre o tutor.

Párrafo 4: DISPOSICIONES PARA LA RESIDENCIA ACTUAL DEL (DE LOS) MENOR(ES). Escriba el nombre de la persona con la cual el menor está viviendo actualmente, su parentesco con el menor y la dirección de la persona. Escriba cuánto tiempo ha(n) vivido allí el (los) menor(es). Luego marque la casilla Sí o la casilla No según si el (los) menor(es) está(n) viviendo en el estado de Arizona, condado de Maricopa. Si marcó la casilla “no”, deberá consultar a un abogado antes de presentar la petición por carga familiar.

Párrafo 5: EL MENOR ES CARGA FAMILIAR. Es necesario que usted le diga al Tribunal por qué presenta la Petición de Carga Familiar. Es importante proporcionar información específica, objetiva y reciente. Usted deberá mostrar que las acciones o la inacción tanto del padre como de la madre tienen un efecto perjudicial para el (los) menor(es). Provea una breve historia de la vida del (de los) menor(es) y de su intervención con ellos. Si es posible, provea opiniones profesionales. Si es pertinente, cite el uso del alcohol y de las drogas. Si el (los) menor(es) tiene(n) diferentes padres, usted deberá mostrar que cada menor es carga familiar en lo que respecta a su propio padre. Si el padre es desconocido, indíquelo.

Párrafo 6: PERSONAS QUE ESTÁN AL TANTO DE LAS ALEGACIONES. Escriba el nombre, dirección, número de teléfono y parentesco / relación de las personas que tengan información sobre esta cuestión.

Párrafo 7: DOCUMENTOS. Adjunte copias de todos los documentos que respaldan su declaración y liste los documentos en el espacio provisto. Ejemplos de tales documentos incluyen: antecedentes penales, informes policiales, pruebas de drogas, expedientes médicos, informes producidos por la escuela y declaraciones juradas.

ALIVIO SOLICITADO: Esto le indica al Tribunal lo que usted desea que haga.

JURAMENTO Y VERIFICACIÓN: La Petición de Carga familiar deberá firmarse ante notario público antes de presentarse a la Oficina del secretario, o bien podrá firmarse ante el Secretario auxiliar. Usted deberá mostrar identificación con fotografía en cualquiera de los casos.

NOTIFICACIÓN DE PRIMERA AUDIENCIA POR CARGA FAMILIAR: Complete el Subtítulo del caso así como lo hizo para la Petición por Carga Familiar. Copie el número de caso de la Petición por Carga Familiar. Luego ponga su nombre donde dice “Nombre del Peticionante.” El Tribunal colocará la fecha de la audiencia, la hora y la ubicación de la misma y el nombre del juzgador que verá la petición. Luego usted deberá firmar y fechar la notificación y hacerla presentar a las otras partes involucradas, conforme a las instrucciones que se dan en la serie de documentos que corresponden a su caso. Recuerde que todos los documentos deben presentarse por lo menos cinco (5) días antes de la audiencia en el Tribunal.